

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

18 AUGUSTUS 1960.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 15 juli 1960
tot zedelijke bescherming van de jeugd.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 15 juli 1960 schiet haar lofwaardig doel voorbij. De bescherming van de jeugd vergt meer educatieve schikkingen dan repressie. Daarenboven benadelen de bepalingen van onderhavige wet een soort gemakkelikheden tegenover andere waarvan niet kan bewezen worden dat die altijd moreel gezonder zijn.

Inderdaad, de bepaling van die wet — eerste artikel, § 2, — ontzegt aan de jongeren onder de 18 jaar, indien zij niet vergezeld zijn, de toegang tot de danszalen, wanneer die uitgebaat worden met handelsgeest; die bepaling kan aanleiding geven tot abusieve « aanpassingen » en is op zichzelf geen waarborg voor het bereiken van het gestelde doel. Deze ouderdomsgrens van 18 jaar strookt niet met de sociale werkelijkheden waarmee de jongeren te maken hebben. Men vindt ze reeds in de fabrieken, bureau's. Vele van die werkplaatsen zijn niet altijd zonder gevaren voor de jongeren. Verder kunnen op de leeftijd van 18 jaar jonge mensen reeds een gezin gesticht hebben en kinderen hebben.

Deze ouderdomsbepaling van de wet van 15 juli strookt niet met een andere wet, welke ook de bescherming der jeugd beoogt, en de aanwezigheid van jongeren onder de 16 jaar verbiedt in de bioscopen, waar bepaalde films, niet geschikt voor de jongeren, vertoond worden.

En daarenboven, wie zal bewijzen dat de duisternis in de bioscopen, om het even welke filmen er vertoond worden, veiliger is voor de waardigheid van de jongeren dan de steeds beter verlichte danszalen, welke door de politie gemakkelijker gecontroleerd worden.

Onderhavige wet van 15 juli 1960, maakt uitzonderingen en aanpassingen mogelijk en mist aldus gelijkgerechtigdheid. Begoeede jongeren kunnen ondermeer danslessen volgen of andere private danspartijen met of zonder handelsdoeleinden bijwonen.

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

18 AOÛT 1960.

PROPOSITION DE LOI
modifiant la loi du 15 juillet 1960 sur
la préservation morale de la jeunesse.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 15 juillet 1960 semble dépasser son but. La protection de la jeunesse doit être plus éducative que répressive. En outre, les dispositions de cette loi défavorisent certains divertissements par rapport à d'autres, dont il ne peut être prouvé qu'ils soient plus sains moralement.

En effet, l'article premier, deuxième alinéa, de ladite loi qui dispose que les mineurs de moins de 18 ans non accompagnés n'ont pas accès aux salles de danse exploitées dans un but lucratif, peut donner lieu à des « adaptations » abusives et n'est pas en soi une garantie de l'objectif visé. Cette limite de 18 ans ne correspond pas aux réalités sociales avec lesquelles les jeunes sont confrontés. Beaucoup d'endroits, tels les usines et les bureaux, présentent certains dangers. En outre, à l'âge de 18 ans certains jeunes gens sont déjà mariés et ont des enfants.

Cette restriction d'âge fixée par la loi du 15 juillet ne correspond pas à celle d'une autre loi qui tend également à protéger la jeunesse et qui interdit aux moins de 16 ans l'accès des salles de cinéma dont les représentations ne conviennent pas aux jeunes.

En outre, qui prétendra que l'obscurité des cinémas, quels que soient les films projetés, est plus favorable à la dignité des jeunes que les salles de danse toujours mieux éclairées, qui sont plus faciles à contrôler par la police ?

Cette loi du 15 juillet 1960 permet des exceptions et des adaptations et manque dès lors d'équité. Des jeunes gens de condition aisée peuvent notamment suivre des cours de danse ou assister à d'autres bals privés à but commercial ou non.

Die maatregelen treffen dus alleen de economisch zwakkere jeugd!

Waarom een vermakelijkheidsindustrie ter zake — zoals de bioscoop — bevoordelingen tegenover de dansgelegenheden?

Om die redenen stellen wij voor de wet van 15 juli 1960, alleen wat de danszalen betreft, inzake ouderdomsbeperking gelijk te brengen met die op de bioscopen. Dit komt er op neer de toegang tot de danszalen te ontfeggen aan de jongelieden van minder dan 16 jaar.

Daarmee zal de doelstelling van de wet van 15 juli 1960 beter gediend zijn.

Ces mesures ne frappent donc que la jeunesse économiquement faible!

Pourquoi favoriser en ce domaine une industrie de divertissement, comme les cinémas, par rapport aux dancings?

Pour ces motifs, nous proposons de mettre la loi du 15 juillet 1960 relative aux dancings, en concordance en matière de limitation d'âge avec celle relative aux cinémas, c'est-à-dire, de refuser l'accès des dancings à tous les jeunes gens en dessous de 16 ans.

Ainsi, l'objectif de la loi du 15 juillet 1960 sera mieux atteint.

A. DE SWEEMER.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Het tweede lid van het eerste artikel van de wet van 15 juli 1960 tot zedelijke bescherming van de jeugd wordt vervangen door wat volgt :

« De aanwezigheid in danszalen, als er gedanst wordt, is verboden voor elke minderjarige beneden zestien jaar, indien deze niet vergezeld is van zijn vader, zijn moeder, zijn voogd of de persoon aan wiens bewaking hij is toevertrouwd. »

17 augustus 1960.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Le texte de l'article premier, deuxième alinéa, de la loi du 15 juillet 1960 sur la préservation morale de la jeunesse est modifié comme suit :

« La présence dans les salles de danse pendant qu'on y danse est interdite à tout mineur de moins de seize ans, si celui-ci n'est pas accompagné de son père, de sa mère, de son tuteur ou de la personne à la garde de laquelle il a été confié. »

17 août 1960.

A. DE SWEEMER.

H. DERUELLES.

G. CUDELL.

F. DETIÈGE.

R. DE KINDER.

A. SERCU.